

Normengruppen 330 und E

Ungleich (NEQ) IEC 60335-2-77:1996 (Übersetzung)
Ident (IDT) mit EN 60335-2-77:2000

Ersatz für ÖVE-EM 42 Teil 2(2100):1981

ICS 65.060.70

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2-77: Besondere Anforderungen an handgeführte netzbetriebene Rasenmäher (IEC 60335-2-77:1996, modifiziert)

Safety of household and similar electrical appliances – Part 2-77: Particular requirements for pedestrian controlled mains-operated lawnmowers
(IEC 60335-2-77:1996, modified)

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues – Partie 2-77: Règles particulières pour les tondeuses à gazon fonctionnant sur le réseau et à conducteur à pied
(CEI 60335-2-77:1996, modifiée)

**Dieses Dokument hat sowohl den Status von ÖSTERREICHISCHEN
BESTIMMUNGEN FÜR DIE ELEKTROTECHNIK gemäß ETG 1992 als
auch den einer ÖNORM gemäß NG 1971.**

Die ÖVE/ÖNORM EN 60335-2-77 besteht aus

- diesem nationalen Deckblatt sowie
- der offiziellen deutschsprachigen Fassung der EN 60335-2-77:2000.

Fortsetzung
ÖVE/ÖNORM EN 60335-2-77 Seite 2 und
EN 60335-2-77 Seiten 1 bis 45

Nationales Vorwort

Diese Europäische Norm EN 60335-2-77:2000 hat sowohl den Status von ÖSTERREICHISCHEN BESTIMMUNGEN FÜR DIE ELEKTROTECHNIK gemäß ETG 1992 als auch den einer ÖNORM gemäß NG 1971. Bei ihrer Anwendung ist dieses Nationale Vorwort zu berücksichtigen.

Für den Fall einer undatierten normativen Verweisung (Verweisung auf einen Standard ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste Ausgabe dieses Standards.

Für den Fall einer datierten normativen Verweisung bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe des Standards.

Der Rechtsstatus dieser ÖSTERREICHISCHEN BESTIMMUNGEN FÜR DIE ELEKTROTECHNIK/ÖNORM ist den jeweils geltenden Verordnungen zum Elektrotechnikgesetz zu entnehmen.

Bei mittels Verordnungen zum Elektrotechnikgesetz verbindlich erklärten ÖSTERREICHISCHEN BESTIMMUNGEN FÜR DIE ELEKTROTECHNIK/ÖNORMEN ist zu beachten:

- Hinweise auf Veröffentlichungen beziehen sich, sofern nicht anders angegeben, auf den Stand zum Zeitpunkt der Herausgabe dieser ÖSTERREICHISCHEN BESTIMMUNGEN FÜR DIE ELEKTROTECHNIK/ÖNORM. Zum Zeitpunkt der Anwendung dieser ÖSTERREICHISCHEN BESTIMMUNGEN FÜR DIE ELEKTROTECHNIK/ÖNORM ist der durch die Verordnungen zum Elektrotechnikgesetz oder gegebenenfalls auf andere Weise festgelegte aktuelle Stand zu berücksichtigen.
- Informative Anhänge und Fußnoten sowie normative Verweise und Hinweise auf Fundstellen in anderen, nicht verbindlichen Texten werden von der Verbindlicherklärung nicht erfasst.

Europäische Normen (EN) werden gemäß den „Gemeinsamen Regeln“ von CEN/GENELEC durch Veröffentlichung eines identen Titels und Textes in das Gesamtwerk der ÖSTERREICHISCHEN BESTIMMUNGEN FÜR DIE ELEKTROTECHNIK/ÖNORMEN übernommen, wobei der Nummerierung der Zusatz ÖVE/ÖNORM bzw. ÖNORM vorangestellt wird.

Deutsche Fassung

**Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch
und ähnliche Zwecke**

**Teil 2-77: Besondere Anforderungen an handgeführte netzbetriebene Rasenmäher
(IEC 60335-2-77:1996, mod.)**

Safety of household and similar electrical
appliances
Part 2-77: Particular requirements for pedestrian
controlled mains-operated lawnmowers
(IEC 60335-2-77:1996, mod.)

Sécurité des appareils électrodomestiques et
analogues
Partie 2-77: Règles particulières pour les
tondeuses à gazon fonctionnant sur le réseau et
à conducteur à pied
(IEC 60335-2-77:1996, mod.)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2000-01-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

Vorwort

Der Text der Internationalen Norm IEC 60335-2-77:1996 wurde vom SC 61F „Safety of handheld motor-operated electric tools“ vom IEC TC 61 „Safety of household and similar electrical appliances“ zusammen mit den vom Technischen Komitee CENELEC TC 61F „Handgeführte und tragbare motorbetriebene Elektrowerkzeuge“ ausgearbeiteten Gemeinsamen Abänderungen dem Einstufigen Annahmeverfahren (UAP) unterworfen und von CENELEC am 2001-01-01 als EN 60335-2-77 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2001-05-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2003-01-01

Diese Norm muss zusammen mit EN 60335-1 „Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke, Teil 1: Allgemeine Anforderungen“ verwendet werden. Sie wurde auf Basis der Ausgabe 1994 dieser Norm erstellt.

Dieser Teil 2 ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte von EN 60335-1, um sie in die Europäische Norm „Sicherheitsanforderungen für handgeführte batteriebetriebene Rasenmäher“ zu konvertieren.

Falls ein bestimmter Abschnitt von Teil 1 nicht in diesem Teil 2 genannt wird, gilt dieser Abschnitt, sofern sinnvoll. Wenn in dieser Norm „Ergänzung“, „Änderung“ oder „Ersatz“ steht, ist der betreffende Text von Teil 1 entsprechend anzupassen.

Diese Europäische Norm wurde unter einem an CEN/CENELEC von der Europäischen Kommission und der Europäischen Freihandelszone erteilten Mandat ausgearbeitet und unterstützt die wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Maschinenrichtlinie.

Die Übereinstimmung mit den Abschnitten von EN 60335-1 zusammen mit diesem Teil 2 bildet ein Mittel zur Entsprechung der festgelegten wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Richtlinie.

Besondere Anforderungen für eine Verminderung der Gefahr, die durch Lärm und Schwingungen aufgrund der Werkzeugkonstruktion entsteht, sind nicht festgelegt, da dies den gegenwärtigen Stand der Technik widerspiegelt. Wie bei allen Normen wird der technische Fortschritt genau verfolgt, so dass Entwicklungen berücksichtigt werden können.

Achtung: Es können andere Anforderungen und andere EG-Richtlinien für Produkte gelten, die unter den Anwendungsbereich dieser Norm fallen.

ANMERKUNG 1 In dieser Norm werden folgende Schriftarten verwendet:

- Anforderungen in Normalschrift;
- *Prüfungen in Kursivschrift;*
- Erläuterungen in Kleinschrift.

Wörter, die im Text **fett** gedruckt sind, werden in Abschnitt 2 definiert. Wenn eine Definition von Teil 1 ein Adjektiv betrifft, wird das Adjektiv und das in Verbindung stehende Nomen in diesem Teil ebenfalls **fett** geschrieben.

ANMERKUNG 2 Abschnitte und Bilder zusätzlich zu denen in EN 60335-1 sind beginnend mit 101 nummeriert. Anhänge zusätzlich zu denen in Teil 1 sind mit AA, BB etc. bezeichnet.

ANMERKUNG 3 Abschnitte, Anmerkungen, Bilder und Anhänge, die zusätzlich zu denen, die in IEC 60335-2-77 aufgeführt sind, aufgenommen werden, enthalten als Vorzeichen den Buchstaben Z.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60335-2-77:1996 wurde von CENELEC mit den in den folgenden Text eingearbeiteten und mit Seitenstrichen gekennzeichneten gemeinsamen Abänderungen als Europäische Norm angenommen.

Inhalt

	Seite
Vorwort	2
1 Anwendungsbereich	5
2 Begriffe	5
3 Allgemeine Anforderung	8
4 Allgemeine Prüfbedingungen	8
5 Frei	8
6 Einteilung	8
7 Aufschriften und Anweisungen	9
8 Schutz gegen Zugang zu aktiven Teilen.	11
9 Anlauf von Motor-Geräten	11
10 Leistungs- und Stromaufnahme	11
11 Erwärmung	11
12 Frei	11
13 Ableitstrom und Spannungsfestigkeit bei Betriebstemperatur	11
14 Frei	11
15 Feuchtigkeitsbeständigkeit	11
16 Ableitstrom und Spannungsfestigkeit	12
17 Überlastschutz von Transformatoren und zugehörigen Stromkreisen	12
18 Dauerhaftigkeit	12
19 Unsachgemäßer Betrieb.	12
20 Standfestigkeit und mechanische Sicherheit	12
21 Mechanische Festigkeit	17
22 Aufbau	19
23 Innere Leitungen.	20
24 Einzelteile	20
25 Netzanschluss und äußere Leitungen	20
26 Anschlussklemmen für äußere Leiter.	21
27 Schutzleiteranschluss.	21
28 Schrauben und Verbindungen	21
29 Kriech- und Luftstrecken, Abstände durch die Isolierung	21
30 Wärme- und Feuerbeständigkeit, Kriechstromfestigkeit.	21
31 Rostschutz	21
32 Strahlung, Giftigkeit und ähnliche Gefährdungen.	21
Bilder	22
ANHÄNGE	
ANHANG A (normativ) Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen	31
ANHANG BB (normativ) Aufbau des Prüfstandes.	32
ANHANG CC (normativ) Boden des Prüfstandes für weggeschleuderte Fremdkörper (Festigkeitsprüfung)	38